

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/10372
15 October 1971
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Бурунди, Сирийская Арабская Республика, Сомали
и Сьерра-Леоне: проект резолюции

Совет Безопасности,

подтверждая неотъемлемое право народа Намибии на свободу и независимость, признанное в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года,

признавая, что Организация Объединенных Наций несет непосредственную ответственность за Намибию после принятия резолюции 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи и что государства должны поддерживать любые отношения с Намибией или затрагивающие ее в форме, соответствующей этой ответственности,

подтверждая свои резолюции 264 (1969), 276 (1970) и 283 (1970), ссылаясь на свою резолюцию 284 (1970), в которой содержалась просьба к Международному Суду дать консультативное заключение по вопросу:

"Каковы юридические последствия для государств, вызываемые продолжающимся присутствием Южной Африки в Намибии вопреки резолюции 276 (1970) Совета Безопасности?",

глубоко озабоченный отказом правительства Южной Африки выполнить резолюции Совета Безопасности, касающиеся Намибии,

принимая во внимание свою резолюцию 282 (1970) от 23 июля 1970 года о введении эмбарго на поставку оружия правительству Южной Африки, а также значение этой резолюции для территории Намибия,

признавая законность борьбы народа Намибии против незаконной оккупации его территории властями Южной Африки и его право на самоопределение и независимость,

заслушав заявления делегации Организации африканского единства, возглавляемой президентом Мавритании,

принимая к сведению заявление Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии,

рассмотрев доклад Специального комитета по Намибии (S/10330),

1. вновь подтверждает, что Организация Объединенных Наций несет непосредственную ответственность за территорию Намибия и что эта ответственность включает обязанность поддерживать и развивать права народа Намибии в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

2. вновь подтверждает национальное единство и территориальную целостность Намибии;

3. осуждает все мероприятия правительства Южной Африки, направленные на нарушение этого единства и территориальной целостности, например, путем создания бантустанов;

4. заявляет, что продолжающееся незаконное присутствие Южной Африки в Намибии является неправомерным международным актом и нарушением международных обязательств и что Южная Африка по-прежнему несет ответственность перед международным сообществом за любые нарушения своих международных обязательств или прав населения территории Намибия;

5. принимает к сведению консультативное заключение Международного Суда^{*} и, в частности, следующие выводы:

"1) что, поскольку продолжающееся присутствие Южной Африки в Намибии является незаконным, Южная Африка обязана немедленно вывести свой административный аппарат из Намибии и тем самым положить конец своей оккупации этой территории;

2) что государства-члены Организации Объединенных Наций обязаны признать незаконность присутствия Южной Африки в Намибии и недействительность ее актов от имени или в отношении Намибии и воздерживаться от любых актов и особенно от любых сделок с правительством Южной Африки, предполагающих признание

^{*}/ S/10267

законности этого присутствия и управления или оказание ему поддержки и помощи;

3) что государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, обязаны оказывать содействие в рамках вышеприведенного подпункта 2 мерам, принятым Организацией Объединенных Наций в отношении Намибии".

6) заявляет, что все вопросы, затрагивающие права населения Намибии, представляют непосредственный интерес для всех государств-членов Организации Объединенных Наций и что, следовательно, они должны учитывать это в своих сделках с правительством Южной Африки, и особенно при любых сделках, предполагающих признание законности этого незаконного присутствия и управления или оказание ему поддержки или помощи;

7. вновь призывает Южную Африку покинуть территорию Намибии;

8. заявляет, что дальнейший отказ правительства Южной Африки покинуть Намибию сможет создать условия, которые отрицательно повлияют на поддержание мира и безопасности в этом районе;

9. вновь подтверждает положения резолюции 283 (1970) и, в частности, пункты 1-8 и 11;

10. призывает все государства при исполнении своих обязанностей по отношению к населению Намибии с учетом исключений, изложенных в пунктах 122 и 125 консультативного заключения Международного Суда:

а) воздерживаться от установления договорных отношений с Южной Африкой во всех случаях, когда правительство Южной Африки стремится выступать от имени Намибии или в отношении Намибии;

б) воздерживаться от применения договоров или договорных положений, заключенных Южной Африкой от имени Намибии или в отношении Намибии, которые предполагают активное межправительственное сотрудничество;

с) пересмотреть свои двусторонние договоры с Южной Африкой для обеспечения того, чтобы они не противоречили пунктам 5 и 6 выше;

d) воздерживаться от направления дипломатических или специальных миссий в Южную Африку, включая в их юрисдикцию территорию Намибии;

e) воздерживаться от направления консульских агентов в Намибию и вывести всех консульских агентов, которые уже там находятся;

f) воздерживаться от вступления в экономические или какие-либо иные отношения или сделки с Южной Африкой от имени Намибии или в отношении Намибии, которые могут укрепить ее власть над этой территорией;

11. заявляет, что привилегии, права, титулы или договоры, касающиеся Намибии, которые были предоставлены Южной Африкой отдельным лицам или компаниям после утверждения резолюции 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеей, не подлежат охране или защите со стороны предоставивших их государств в отношении претензий будущего законного правительства Намибии;

12. предлагает Специальному подкомитету по Намибии продолжить рассмотрение вопроса о Намибии в соответствии с задачами, возложенными на него согласно пунктам 14 и 15 резолюции 283 (1970) Совета Безопасности, и, в частности, с учетом необходимости обеспечивать эффективную защиту интересов Намибии на международном уровне и изучать надлежащие меры по осуществлению ответственности Организации Объединенных Наций в отношении Намибии;

13. предлагает Специальному подкомитету по Намибии изучить многосторонние договоры для обеспечения того, чтобы государства не заключали соглашений, которые признают власть Южной Африки над Намибией;

14. призывает все государства оказывать помощь и содействие правам народа Намибии и с этой целью полностью выполнять положения этой резолюции;

15. просит Генерального секретаря периодически представлять доклады о ходе выполнения положений пункта 10 выше.
